

# Greenland 34



Greenland 34 Flying Bridge

*Trawler*  
— CATAMARANS —



Greenland 34 Flying Bridge

## *GREENLAND 34*

### *1000 MILLES D'AUTONOMIE*

**L**e Greenland 34 est issu de la nouvelle génération de trawlers lancée par le chantier Fountaine Pajot. Il vous étonnera par son ergonomie, ses lignes innovantes signées Olivier Flahault et ses formes de carènes dessinées par les architectes Joubert/Nivel.

Doté d'un grand confort à bord, le Greenland 34 a un excellent comportement en mer formée, mais aussi au mouillage sans le moindre roulis.

Avec une vitesse maximum de 15 nœuds\* et ses 1000 milles d'autonomie (à 6,4 nœuds), le Greenland 34 vous emmènera vers de nouveaux horizons.



\*Moteurs 69 CV

**GREENLAND 34****1000 MILES RANGE**

The Greenland 34 is the latest in a new generation of Trawlers built by Fountaine Pajot. You'll be amazed at her easy handling, her innovative looks signed Olivier Flahault and her streamline forms designed by the architects Joubert and Nivel.

Exceptionally comfortable on and below deck, the Greenland 34 excels for her performance not only in rough seas but also at anchorage, without the slightest roll.

Capable of 15 knots\* maximum speed and a 1000 miles range at 6.4 knots, the Greenland 34 will introduce you to new horizons.

\*motors: 62 HP



Greenland 34

**GREENLAND 34****1000 MILLAS DE AUTONOMIA**

El Greenland 34 procede de la nueva generación de Trawlers lanzada por el astillero Fountaine Pajot.

Le asombrarán su ergonomía, sus líneas innovadoras firmadas por Olivier Flahault y sus formas de obras vivas diseñadas por los arquitectos Joubert/Nivel.

Dotado de una gran comodidad a bordo, el Greenland 34 tiene un excelente comportamiento con mar formada y también por tener menos balance.

Con una velocidad máxima de 15 nudos\* y sus 1000 millas de autonomía a 6,4 nudos, el Greenland 34 le llevará hacia nuevos horizontes.

\*motores : 62 CV

**GREENLAND 34****1000 MEILEN AKTIONSRADIUS**

Die Greenland 34 ist der Neukömmling in der neuen Trawlergeneration aus der Werft Fountaine Pajot. Sie hat einiges in sich in Sachen Handlichkeit, ihr neuartiger Look stammt aus der Feder von Olivier Flahault und die Rümpfe von den Konstrukteuren Joubert und Nivel.

Das Leben an Bord ist äußerst komfortabel, und gleichzeitig ist die Greenland sehr sicher im Wellengang und schlingert so gut wie nicht beim Anker.

Dank einer Höchstgeschwindigkeit von 15 Knoten\* und ihrer Reichweite von 1000 Seemeilen bei 6,4 Knoten können Sie an Bord der Greenland 34 neue Horizonte entdecken.

\*Standard-Motorenleistung: 62 PS



Greenland 34 Flying Bridge

**GREENLAND 34****1000 MIGLIA DI AUTONOMIA**

Il Greenland 34 é nato dalla nuova generazione dei Trawlers lanciata dal cantiere Fountaine Pajot. Vi meraviglierà per la sua ergonomia, per le sue linee innovatrici firmate Olivier Flahault e per le forme delle sue carene disegnate dagli architetti Joubert/Nivel.

Dotata di un grande confort a bordo, il Greenland 34 si comporta molto bene in mare agitato, ma anche all'ormeggio senza il minimo rollio.

Con le sue 1000 miglia di autonomia a 6,4 nodi\*, il Greenland 34 vi porterà verso nuovi orizzonti.

\*motores : 62 CV

## *DEUX COQUES POUR LE PLUS GRAND CONFORT :*

**L**e carré est le lieu convivial de tous les instants avec une vue panoramique sur la mer.

Il comprend une cuisine astucieusement conçue, une table pour 6-8 personnes, de très vastes rangements. Son style contemporain se marie harmonieusement avec les différentes matières (l'acajou clair de l'ébénisterie, les plans de travail de la cuisine et le bleu des tissus).

La table à carte est idéalement placée à l'avant du carré doté d'un fauteuil confortable.

Pour l'intimité, les cabines sont facilement accessibles dans chaque coque : à tribord comme à babord vous disposez d'une vaste cabine double, d'une cabine simple ainsi que d'un cabinet de toilette indépendant.

La version propriétaire du Greenland 34 offre une coque totalement privative étudiée pour un plus grand confort. Quelle que soit la version, les cabines sont lumineuses et bien ventilées par des hublots et des capots ouvrants.



## 2 HULLS FOR THE MOST IN COMFORT:

The saloon is the constant focus of sociability, affording a panoramic view of the sea.

It features a cleverly fitted galley and table seating 6 to 8, as well as loads of stowage space. A contemporary style harmoniously blends different materials -- light mahogany for the cabinetry, countertops in the galley, and the blue of the upholstery fabric.

The chart table and its seaworthy seat are ideally situated forward of the saloon.

The cabins are tucked away in the privacy of the hulls, but easily accessible. In both the port and starboard hulls, you'll find a spacious double cabin, a single one, and a separate head.

All the cabins receive plenty of daylight and fresh air through ports and opening hatches.

## 2 RÜMPFE, DAHER NOCH KOMFORTABLER:

Der Salon ist der gemütliche Aufenthaltsort für alle Tageszeiten, mit weitem Rundblick über das Meer.

Er besitzt eine pfiffig gestaltete Küche, einen Eßtisch für 6 bis 8 Personen und großzügig bemessene Staumöglichkeiten. Der moderne Stil kombiniert auf gelungene Weise verschiedene Werkstoffe: hellen Mahagoni bei Holzteilen, die Arbeitsflächen der Pantry und blaue Stoffbezüge.

Der Kartentisch liegt ideal vorn im Salon und verfügt über einen komfortablen Sessel.

Intimen Schlafräume bieten die Kabinen in beiden Rümpfen, gut zugänglich konzipiert: sowohl an Steuerbord als auch an Backbord finden Sie eine geräumige Doppel- und eine Einzelkabine sowie je einen geschlossenen Sanitärraum.

Alle Kabinen erhalten viel Licht und sind leicht durch Bullaugen und Luken zu lüften.

## 2 CASCOS PARA UN MAXIMO DE COMODIDAD :

El salón es el lugar de la buena convivencia en cada momento con vista panorámica sobre el mar. El incluye una cocina práctica, una mesa para 6-8 personas, grandes estantes de colocación. Su estilo contemporáneo compone con mucha armonía diferentes materiales (caoba clara de ebanistería, las superficies de trabajo de la cocina, y el azul de los tejidos).

La mesa de cartas está idealmente colocada en la parte delantera del salón dotada de un cómodo sillón.

Para la intimidad los camarotes están en cada casco, fácilmente accesibles : A estribor, igual que a babor usted dispone de un amplio camarote doble, de uno simple, así como de un cuarto de aseo independiente. Todos los camarotes son luminosos y bien ventilados por unas ventanillas y escotillas corredizas.

## 2 SCAFI PER IL MIGLIORE CONFORT :

Il quadrato è il luogo conviviale di tutti i momenti con vista panoramica sul mare.

E' composto da una cucina ingegnosa, una tavola per 6-8 persone, dei ripostigli molto ampi. Il suo stile contemporaneo accorda armoniosamente i diversi materiali (il mogano chiaro dell'ebanisteria, i piani di lavoro della cucina, e il blu dei tessuti).

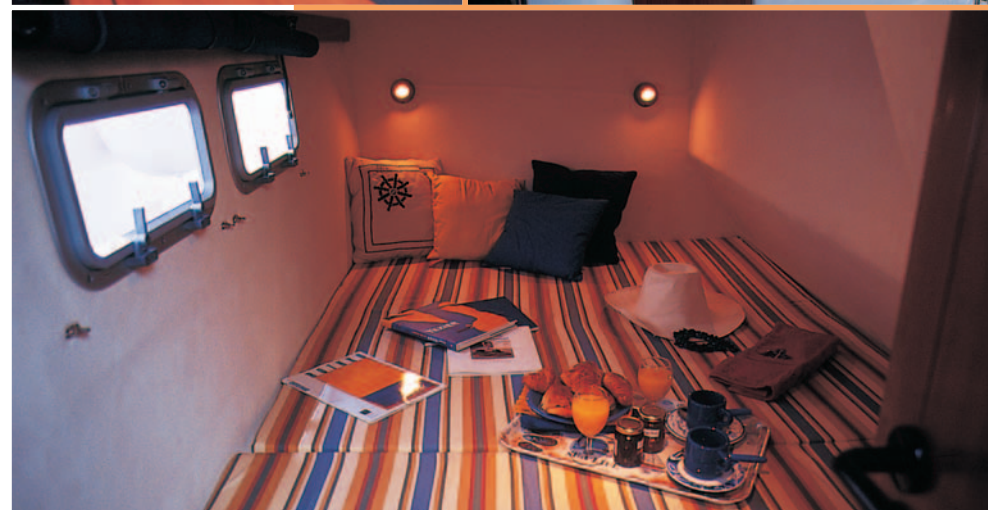
Il tavolo da carteggio è posto in modo ideale davanti al quadrato ed è dotato di una poltrona molto confortevole.

Intimità, le cabine di ogni scafo sono facilmente accessibili : a destra ed a sinistra si può disporre di una vasta cabina doppia, di una semplice, così come di un locale bagno indipendente.

Tutte le cabine sono luminose e ben ventilate da oblo e da passauomo apribili.



Option :  
Poste de barre intérieur / inside steering



## DEUX COQUES POUR ALLER PLUS LOIN ET PARTOUT :

### Le poste de pilotage :

Accessible par un véritable escalier, le poste de pilotage est placé à l'extérieur du cockpit. Il domine le pont et offre une visibilité à 360°. Bien protégé par un écran en plexiglass, c'est l'endroit idéal pour parcourir des milles à l'abri du vent, du soleil ou de la pluie.

### Un excellent comportement à la mer :

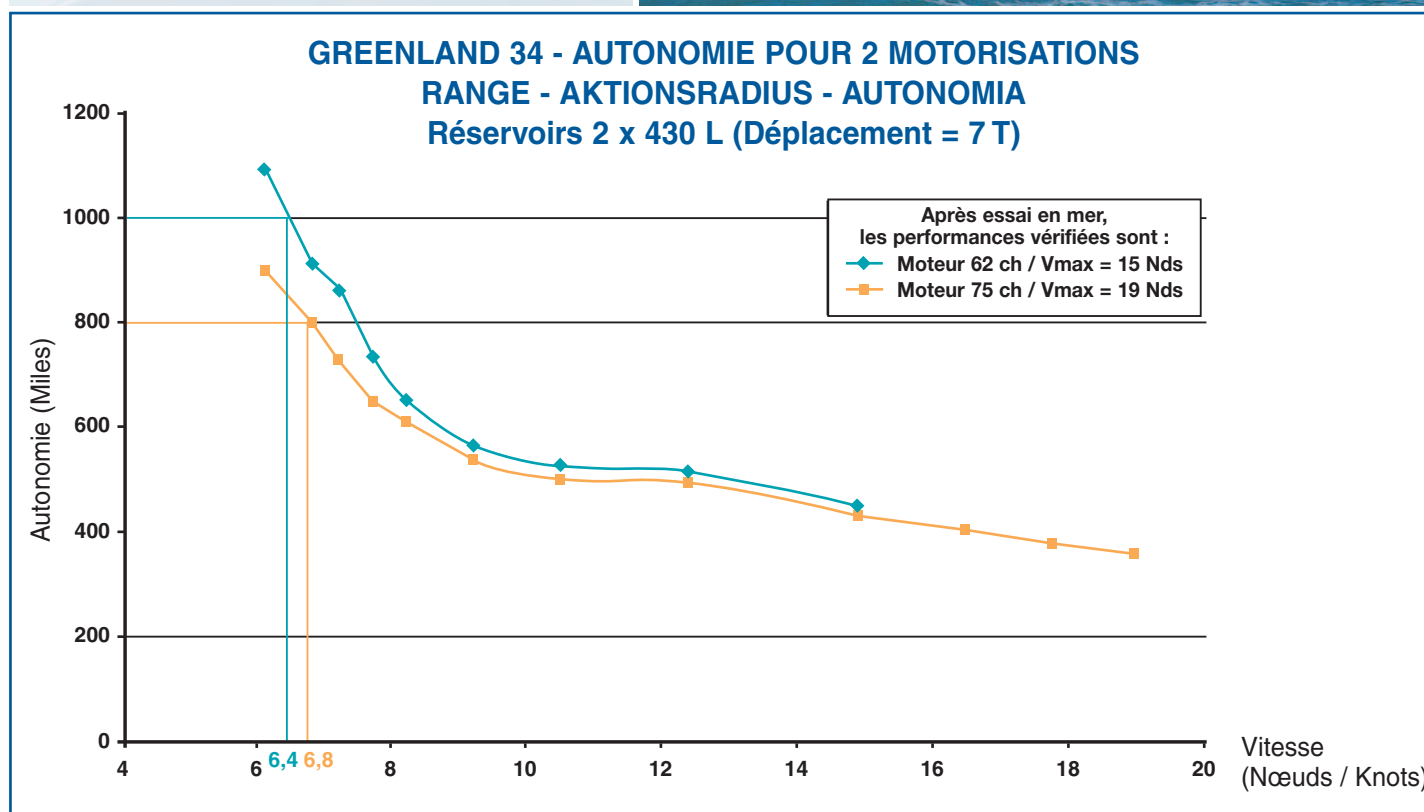
Grace à son franc bord avant généreux et à la finesse de ses étraves, le Greenland 34 est capable de passer à travers une mer formée sans taper.

Par mer latérale, les catamarans ont le formidable avantage d'éviter tout roulis pendulaires.

Le Greenland 34 est un excellent bateau marin.

### Une consommation réduite :

Le Greenland 34 vous emmènera loin grâce à son autonomie exceptionnelle de 1000 milles à 6,4 nœuds et de 580 milles à 10 nœuds (moteurs de 62 CV).



## GO FURTHER,

### GO ANYWHERE WITH TWIN HULLS:

#### *Helm station:*

Accessed via stairs, the helm station located outside the cockpit overlooks the deck and offers 360° visibility. Behind the Plexiglas windshield to fend off wind, sun and rain, you'll find the spot ideal for swallowing up the miles.

#### *Excellent sea-keeping qualities:*

Her generous freeboard and fine entry forward enable the Greenland 34 to slice through a swell instead of slamming. In an athwartship sea, the fantastic advantage of catamarans is they prevent pendulum roll. The Greenland 34 is an excellent seaworthy craft.

#### *Low fuel consumption:*

The Greenland 34 can voyage further thanks to her exceptional range: 1000 nautical miles at 6,4 knots and 580 nautical miles at 10 knots.

## ZWEI RÜMPFE FAHREN NOCH WEITER

#### *Der Steuerstand*

Der über eine Treppe zugängliche Steuerstand befindet sich Oberhalb der Plicht. Er überragt das Deck und gewährt einen 360°-Rundumblick. Im bewährten Schutz einer Plexiglasscheibe ist er der ideale Platz, um ungestört von Wind, Wetter oder Sonne Seemeile um Seemeile zurückzulegen.

#### *Ausgezeichnetes Seeverhalten*

Dank dem üppigen Freibord vorn kann die Greenland 34 auch bei Seegang ohne Stampfen die Wellen durchschneiden. Wenn seitlicher Seegang herrscht, ist es das Privileg der Catamarane, nicht um die Hochachse zu schlingern. Die Greenland 34 bleibt ihren exzellenten nautischen Eigenschaften treu.

#### *Geringer Verbrauch*

Die Reichweite der Greenland 34 beträgt 1000 Seemeilen bei 6,4 Knoten und 580 Seemeilen bei 10 Knoten. Der Verbrauch ist so niedrig, daß Sie neue Horizonte entdecken können...

## DOS CASCOS PARA IR MÁS

### LEJOS Y POR TODAS PARTES :

#### *El puesto de gobierno :*

Accesible por una escalera, el puesto de pilotaje está situado en el exterior del cockpit. Domina la cubierta y ofrece una visibilidad a 360°. Muy protegido por una pantalla en plexiglás, es el lugar ideal para recorrer de milla en milla al abrigo del viento, del sol o de la lluvia.

#### *Un excelente comportamiento en navegación :*

Gracias a su generoso francobordo en proa y la fina línea de sus cascos el Greenland 34 es capaz de navegar con mar formada sin dar golpes. Con mar lateral, la formidable ventaja de los catamaranes es, que impiden los balanceos pendulares. El Greenland 34 es un excelente barco muy mariner.

#### *Un consumo reducido :*

El Greenland 34 le llevará lejos gracias a su excepcional autonomía de 1000 millas a 6,4 nudos, y de 580 millas a 10 nudos.

## DUE SCAFI PER ANDARE PIU' LONTANO

### E DAPPERTUTTO :

#### *Il posto di pilotaggio :*

Accessibile per una scala, il posto di pilotaggio è situato all'esterno della cabina. Esso domina il ponte ed offre una visibilità di 360°. Ben protetto da uno schermo in plexiglass, è il luogo ideale per percorrere delle miglia al riparo dal vento, dal sole o dalla pioggia.

#### *Un eccellente comportamento in mare :*

Grazie al suo bordo libero all'avanti il Greenland 34 è capace di navigare con un mare agitato senza sbattere, con le sue entrate d'acqua sottili. Con il mare laterale il vantaggio formidabile dei catamarani è quello di impedire ogni rollio pendolare. Il Greenland 34 è un eccellente barca marina.

#### *Un consumo ridotto :*

Il Greenland 34 va lontano grazie alla sua autonomia eccezionale di 1000 miglia a 6,4 nodi e di 580 miglia a 10 nodi.



Greenland 34



Greenland 34 Flying Bridge



Greenland 34

## ***DES CHOIX DE CONSTRUCTION POUR UNE SECURITE OPTIMALE :***

### **Une structure à toute épreuve :**

La structure du Greenland 34 est réalisée en matériaux composites élaborés avec des résines isophthaliques et des fibres de verre de haute qualité.

Le Greenland 34 est construit pour résister aux épreuves du temps, aux usages intensifs en mer formée et également pour faire face aux impondérables .

### **Deux preuves :**

#### ***1 - La résistance au choc frontal :***

Le trawler est construit avec une cloison étanche.

Ce procédé offre deux avantages en cas de choc : il crée des volumes de flottabilité à l'avant et les cloisons sont suffisamment hautes pour assurer la stabilité longitudinale même en cas de choc frontal.

#### ***2 - La résistance à un échouage brutal :***

Les trawlers nécessitent une protection maximale de l'hélice et de la ligne d'arbre.

Le chantier a choisi un aileron composite très résistant et construit en double structure :

- ▶ la première, très renforcée permet d'échouer aisément,
- ▶ la seconde venant en complément garantit l'étanchéité et la solidité de la ligne d'arbre en cas de talonnage violent sur des roches.

## ***OPTIONS TAKEN IN CONSTRUCTION TO MAXIMIZE SAFETY:***

### **Unfailing structural strength:**

The Greenland 34 is built in composite materials made of isophthalic resins and high-quality glass fibers. She's constructed to withstand the tests of time, intensive use in heavy seaways and even unpredictable incidents.

### **To wit:**

#### ***1 - Resistance to frontal impact:***

The builder has developed a special construction process that makes the trawler capable of absorbing and resisting violent impacts: Polyurethane foam pads reinforce the nose of the hulls.

This process ensures threefold protection in the event of an impact:

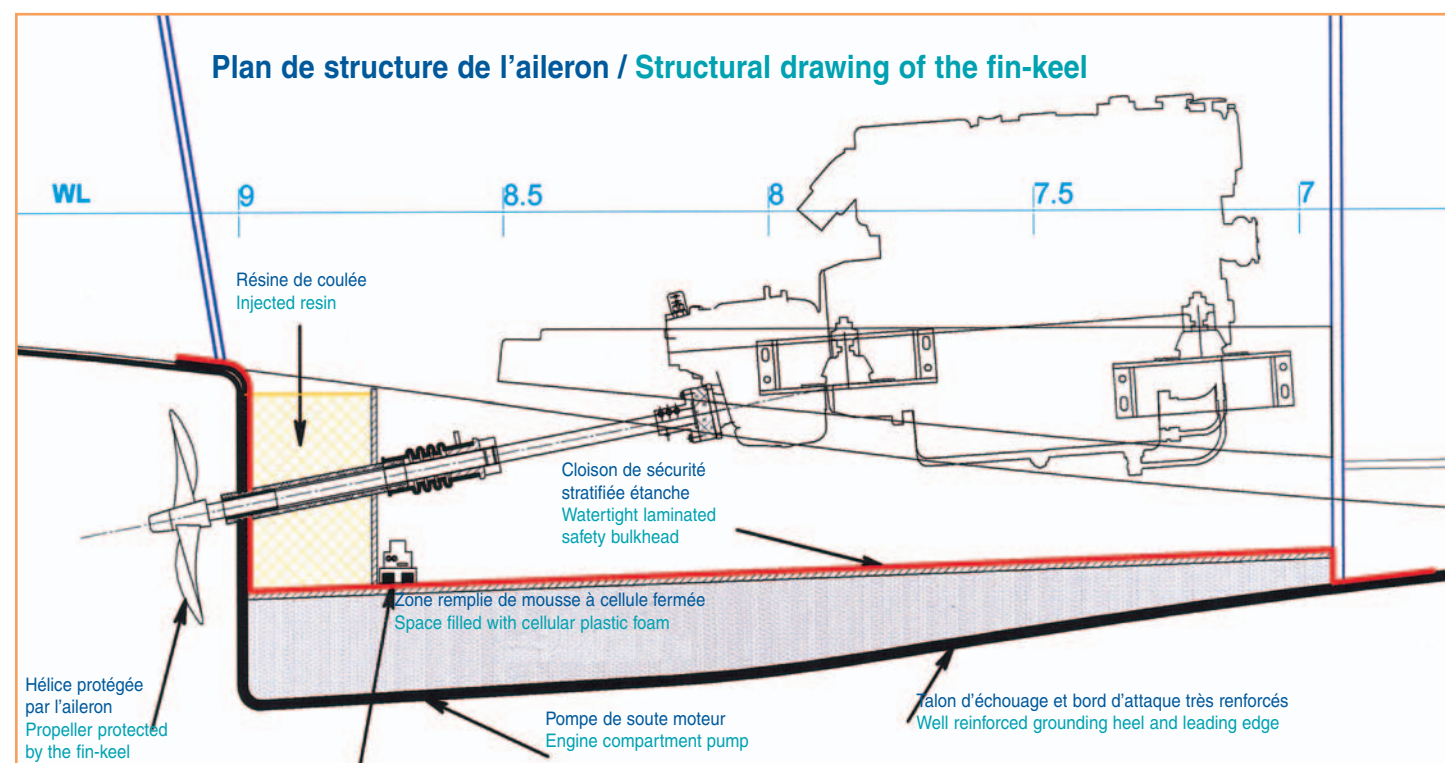
- by creating buoyancy reserves in the forward section
- the height of the bulkheads ensures the vessel's longitudinal stability, even in the event of frontal impact.

#### ***2 - Resistance to damage from running aground:***

In trawlers, special care needs to be taken to protect the propeller and shaft.

The builder has opted for a highly resistant composite fin-keel having a dual-structure design:

- ▶ first, a heavily reinforced zone to facilitate beaching
- ▶ second, a zone that keeps the craft watertight and the propeller shaft intact should she run aground on rocks.





## ELECCIONES DE CONSTRUCCIÓN POR UNA SEGURIDAD ÓPTIMA :

### Una estructura a toda prueba :

La estructura del Greenland 34 está realizada con materiales compuestos elaborados con resinas isoptálicas y fibras de vidrio de alta calidad. El Greenland 34 está construido para resistir a las pruebas del tiempo, a los usos intensivos por mar formada pero también para afrontar lo imprevisto.

### Dos pruebas :

#### 1- La resistencia al choque frontal :

El Trawler se construye según un procedimiento específico del astillero para resistir a un choque violento mientras lo amortigua :

La proa de los cascos es reforzada por un bloque de espuma poliuretano.

Este procedimiento ofrece 2 ventajas en caso de choque :

Conlleva flotabilidad en proa.

Los monparos son suficientemente altos para garantizar la estabilidad longitudinal aun en caso de choque frontal.

#### 2 - La resistencia a una varada :

Los Trawlers necesitan una protección máxima de las hélices y de las líneas de ejes.

El astillero ha elegido un alerón compuesto muy resistente y construido en doble estructura :

- ▶ la primera, muy reforzada permite la varada con soltura.
- ▶ la segunda que viene en complemento conserva la estanqueidad y la solidez de la línea de eje en caso de varada.

## KONSTRUKTIVE ENTSCHEIDUNGEN, DIE OPTIMALER SICHERHEIT DIENEN

### Die Struktur, der nichts etwas anhaben kann

Die Struktur der Greenland 34 besteht aus Verbundwerkstoff auf Grundlage von Isophthalharzen und hochwertigen Glasfasern.

Die Bauweise der Greenland 34 soll nicht nur für Dauerhaftigkeit bei schwerem Wetter und intensiver Belastung im Seegang sorgen, sondern auch unvorhersehbaren Ereignissen widerstehen.

### Zwei Beweise:

#### 1 - Widerstandsfähigkeit bei Frontalaufprall

Der Trawler wird in einem werfteigenen Spezialverfahren gebaut, um gewalttätigen Stößen zu widerstehen und sie gleichzeitig zu dämpfen. Die Rumpfspitzen sind mit Polyurethanschaum-blöcken verstärkt.

Dieses Verfahren bietet 2 Vorteile bei Zusammenstößen:

- Es sorgt für Auftriebsvolumen im Vorschiff,
- Die Schotten sind hoch genug, um selbst nach einem Frontalzusammenstoß noch die Längsstabilität zu gewährleisten.

#### 2 - Widerstandsfähigkeit bei gewalttätigem Auflaufen:

Trawlermodelle benötigen einen wirkungsvollen Schutz für Propeller und Antriebsstrang der Schrauben. Die Werft hat sich für eine Flosse aus Verbundwerkstoff entschieden, die sehr widerstandsfähig ist und eine doppelte Struktur aufweist:

- ▶ die erste, mit sehr solider Verstärkung, um leicht trocken zu fallen,
- ▶ die zweite als Ergänzung hierzu, um die Abdichtung und Solidität des Antriebsstrangs zu gewährleisten, falls das Schiff auf Felsgrund aufläuft.

## LEI SCELTE DI COSTRUZIONE PER UNA SICUREZZA IDEALE

### Una struttura a tutta prova :

La struttura del Greenland 34 è realizzata con materiali in composito elaborati con resine isoftaliche e delle fibre di vetro di alta qualità.

Il Greenland 34 è costruito per resistere all'usura del tempo, ad un'intensa utilizzazione in mare formato ma anche per far fronte all'imprevedibile.

### Due prove :

#### 1 - La resistenza allo choc frontale :

Il trawler è costruito secondo un processo proprio al cantiere allo scopo di resistere ad uno choc violento pur ammortizzandolo :

L'avanti degli scafi è rinforzato da un blocco di schiuma poliuretano.

Questo processo offre 2 vantaggi in caso di choc :

Apporta del volume di galleggiabilità all'avanti,

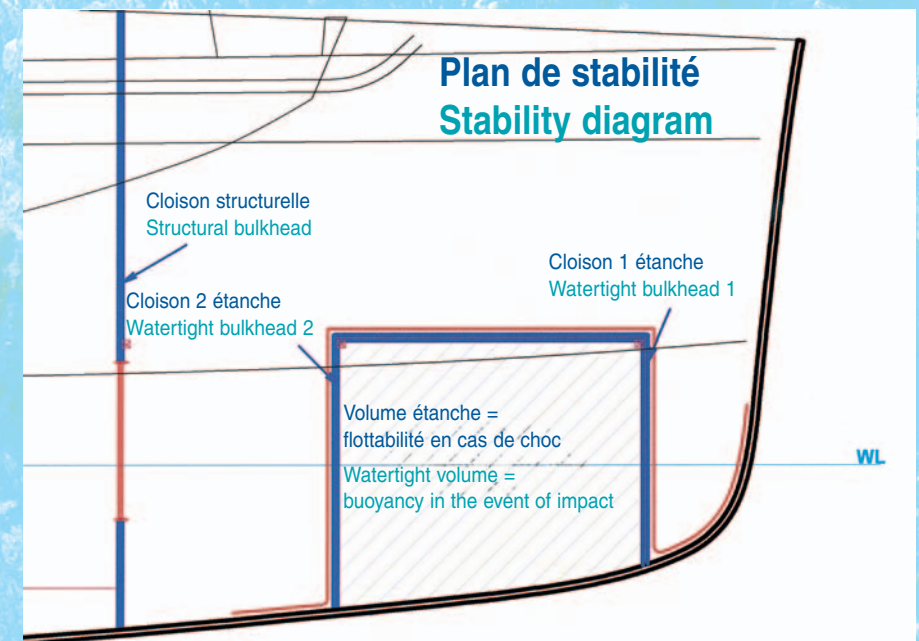
Le paratie sono sufficientemente alte per assicurare la stabilità longitudinale anche in caso di choc frontale.

#### 2 - La resistenza ad un brutale arenamento :

I trawlers necessitano di una protezione massima dell'elica e delle linee d'asse.

Il cantiere ha scelto una chiglia di composito molto resistente a doppia struttura :

- ▶ la prima, molto rinforzata permette lo spiaggiamento senza difficoltà,
- ▶ la seconda conserva la impermeabilità del compartimento motore e contribuisce a lasciare intatta la linea d'asse, in caso di urto contro gli scogli.



## **DOUBLE MOTORISATION, DOUBLE SÉCURITÉ :**

**L**e moteur est la pièce maîtresse d'un trawler.

**Trawler Catamarans apporte une sécurité par la redondance :**

**deux coques, donc deux moteurs, deux réservoirs, doubles circuits gaz oil et électrique, indépendance de toutes les fonctions, etc.**

**Si nécessaire, le Greenland 34 est capable de fonctionner sur un seul moteur à 9 nœuds.**

**Le plus haut niveau de sécurité est assuré.**

Les moteurs sont installés en partenariat avec le fabricant qui valide ensuite leur fonctionnement, leur température (mesurée dans les conditions les plus sévères) et leur ventilation.

Le réseau de gaz oil fonctionne avec le filtre constructeur et deux filtres supplémentaires installés par Trawler Catamarans.

Le berceau moteur est moulé dans la coque. Le passage de l'arbre dans l'aileron est de toute évidence le montage le plus sûr.

## **DOUBLE MOTORIZATION, DOUBLE SAFETY:**

**T**he engine is the heart of a trawler. **Trawler Catamarans offer twice the safety. The secret? Redundancy: two hulls, meaning two engines, two tanks, two fuel and electric circuits, etc., plus independence of all functions.**

**When necessary, the Greenland 34 can run on a single engine, at 9 knots.**

**That's the highest possible degree of safety.**

The engines are installed in partnership with the manufacturer, who then validates their operation, temperature measured at the most rigorous conditions and ventilation.

In addition to the standard manufacturer filter, the diesel fuel circuit also has two filters installed by Trawler Catamarans.

The engine mount is molded to the hull, and the assembly running the shaft through the fin-keel ensures unparalleled reliability.

## **DOBLE MOTORIZACIÓN, DOBLE SEGURIDAD :**

**E**l motor es la pieza principal de un Trawler. **Trawler catamaranes lleva la doble seguridad por la redundancia : dos cascos, entonces dos motores, dos depósitos, dobles circuitos de gasoil y eléctrico etc, todas las funciones independientes.**

**Si es necesario, El Greenland 34 es capaz de funcionar con un solo motor, a 9 nudos.**

**Es el nivel más alto de seguridad posible.**

La instalación de los motores se hace en colaboración con el fabricante quien luego garantiza su funcionamiento, la temperatura medida en las condiciones más severas y la ventilación.

La red del gasoil funciona con el filtro del fabricante y además con 2 filtros instalados por Trawler Catamarans.

El soporte del motor está moldeado al casco y el pasaje del eje en el alerón es sin ninguna duda el montaje más seguro.

## **DOPPELT MOTORISIERT, DOPPELT SICHER**

**D**er Motor ist das Hauptorgan eines Trawlers. **Bei Trawler Catamarans ist die Sicherheit doppelt, weil redundant: zwei Rümpfe, also auch zwei Motoren, zwei Tanks, zwei Treibstoff- und Stromkreise usw., mit Trennung sämtlicher Funktionen. Im Notfall bleibt die Greenland 34 mit einem einzigen Motor manövrierfähig bei 9 Knoten.**

**Das ist die höchste Ebene im Bereich Sicherheit!**

Die Motoren werden in Partnerschaft mit dem Hersteller eingebaut, der anschließend ihre Betriebsfähigkeit kontrolliert. Es finden Temperaturmessungen unter striktesten Prüfvorgaben und Belüftungstests statt.

Die Treibstoffanlage besitzt den Filter des Herstellers plus zwei von Trawler Catamarans eingebaute Filter. Die Motorenhalterung ist direkt in den Rumpf einlaminert, und die Durchführung des Antriebsstrangs durch die Flosse ist ganz bestimmt die sicherste Einbauart.

## **DOPPIA MOTORIZZAZIONE, DOPPIA SICUREZZA :**

**I**l motore è il pezzo principale di un trawler. **I catamarani trawler hanno una doppia sicurezza : due scafi, dunque due motori, due serbatoi, doppi circuiti di gasolio ed elettrici, e indipendenza di tutte le funzioni.**

**Se necessario, il Greenland 34 è capace di funzionare con un solo motore, a 9 nodi.**

**E' il più alto livello di sicurezza possibile.**

L'istallazione dei motori è fatta in collaborazione con il fabbricante che convalida alla fine il loro funzionamento, misurando la temperatura in condizioni molto severe e la ventilazione.

Il sistema del gasolio funziona con il filtro del costruttore ed i due filtri installati da Trawler Catamarans. Il basamento motore è stampato con lo scafo ed il passaggio dell'asse elica in chiglia è sicuramente il sistema di montaggio più affidabile.



## LA QUALITÉ SOUS HAUTE SURVEILLANCE ET LABELLISÉE :

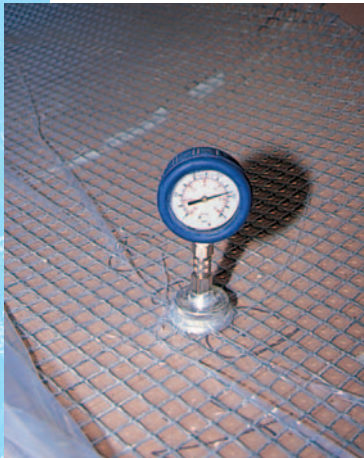
La charte qualité de Fountaine Pajot comporte un principe fondamental : on ne construit pas 100 bateaux mais 100 fois un bateau unique pour un client unique. Il est bien sûr appliqué à la gamme Trawler Catamarans. Huit étapes de contrôles stricts ponctuent le cycle de production d'un trawler.

Pour la fabrication composite, les tissus sont vérifiés avant la mise en œuvre et chaque étape de la stratification est surveillée.

Avant d'être livré à ses propriétaires, chaque bateau est mis à l'eau dans une piscine spécialement construite pour les trawlers sur le site de production.

Au terme du processus l'organisme officiel ICNN délivre la marque CE, label obligatoire pour tous les trawlers.

Mais l'exigence du chantier va au-delà puisqu'il est aujourd'hui certifié ISO 9002 pour tout le cycle de production.



## QUALITY UNDER CLOSE WATCH EARNS A LABEL:

The principle forming the cornerstone of Fountaine Pajot's quality charter is: We put out, not 100 boats, but rather 100 times a unique boat for a unique client. Naturally, this also applies to the Trawler Catamarans line.

During the production cycle, a trawler is subjected to eight very strict inspection stages. In composite construction, the fabric is inspected beforehand and each lamination phase is monitored.

Before delivery to its owners, each boat is launched in the testing tank specially built for the trawlers on the production site.

Finally, an official body, the ICNN, issues the mandatory CE label for all trawlers.

Yet the requirements at Fountaine Pajot are even more demanding, since our entire production cycle is now certified ISO 9002.



## QUALITÄT UNTER STÄNDIGER KONTROLLE MIT PRÜFZEICHEN

Die Qualitätsverpflichtung von Fountaine Pajot geht von einem Basisprinzip aus, das besagt, daß wir nicht 100 Schiffe bauen, sondern 100 Einzelanfertigungen für jeweils individuelle Kunden. Natürlich gilt das auch für Trawler Catamarans. Beim Weg eines Trawlers durch die Fertigung sind acht strenge Pflichtkontrollen zu absolvieren.

Bei der Verbundwerkstoffherstellung werden die Gewebe vor der Verarbeitung überprüft, jede Phase der Laminierarbeit wird überwacht.

Vor Auslieferung an den Eigner wird jedes Schiff im extra für die Trawler gebauten Prüfbecken der Werft gewässert (Foto).

Abschließend verleiht die offizielle Prüfstelle ICNN das CE-Zeichen, das für alle Trawler Pflicht ist.

Die Qualitätsforderungen der Werft gehen noch hierüber hinaus, denn sie ist inzwischen Inhaber der ISO 9002-Zertifizierung für den gesamten Fertigungsablauf.

## LA CALIDAD BAJO ALTA VIGILANCIA Y LABELIZADA :

La carta de calidad de Fountaine Pajot cuenta con un principio elemental : no se contruyen 100 barcos sino 100 veces un barco único para un cliente único. Por supuesto, se aplica a la gama Trawler Catamaranes. 8 etapas de controles estrictos puntúan el ciclo de producción de un Trawler.

Para la fabricación compuesta, los tejidos están controlados antes de la puesta en marcha y cada etapa de la estratificación está vigilada (foto ósmosis). Antes de entregarlo a su propietario, cada barco está puesto al agua en la piscina especialmente construida por los Trawlers en el lugar de producción.

Al final, el organismo oficial ICNN entrega la marca CE, label obligatorio, para todos los Trawlers.

Pero la exigencia del astillero va más allá, ya que tiene el certificado ISO 9002 por todo el ciclo de producción.

## LA QUALITÀ SOTTO ALTA SORVEGLIANZA E GARANTITA :

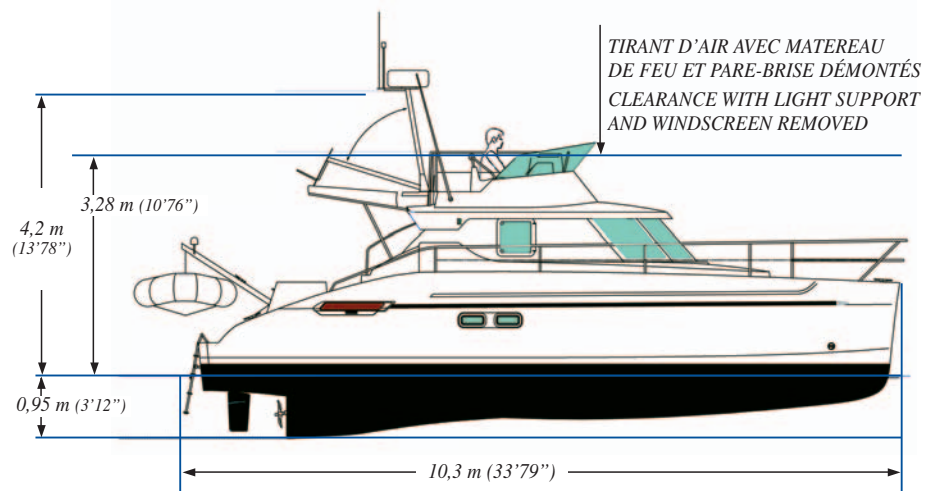
La regola fondamentale della qualità di Fountaine Pajot comporta un principio elementare : Non si costruiscono 100 barche ma 100 volte una barca unica per un unico cliente. Tale principio è naturalmente applicato alla gamma Trawler Catamarans.

8 tappe di controlli severi segnano il ciclo di produzione di un trawler.

Per la fabbricazione in composito, i tessuti sono controllati prima delle messa in opera ed ogni tappa della stratificazione è sorvegliata. Prima di essere consegnato ai suoi proprietari, ogni barca è messa in acqua nella piscina appositamente costruita per i trawlers nel luogo di produzione per un'ultima serie di tests. (foto)

Per concludere, l'organismo ufficiale ICNN rilascia il marchio obbligatorio CF per tutti i trawlers.

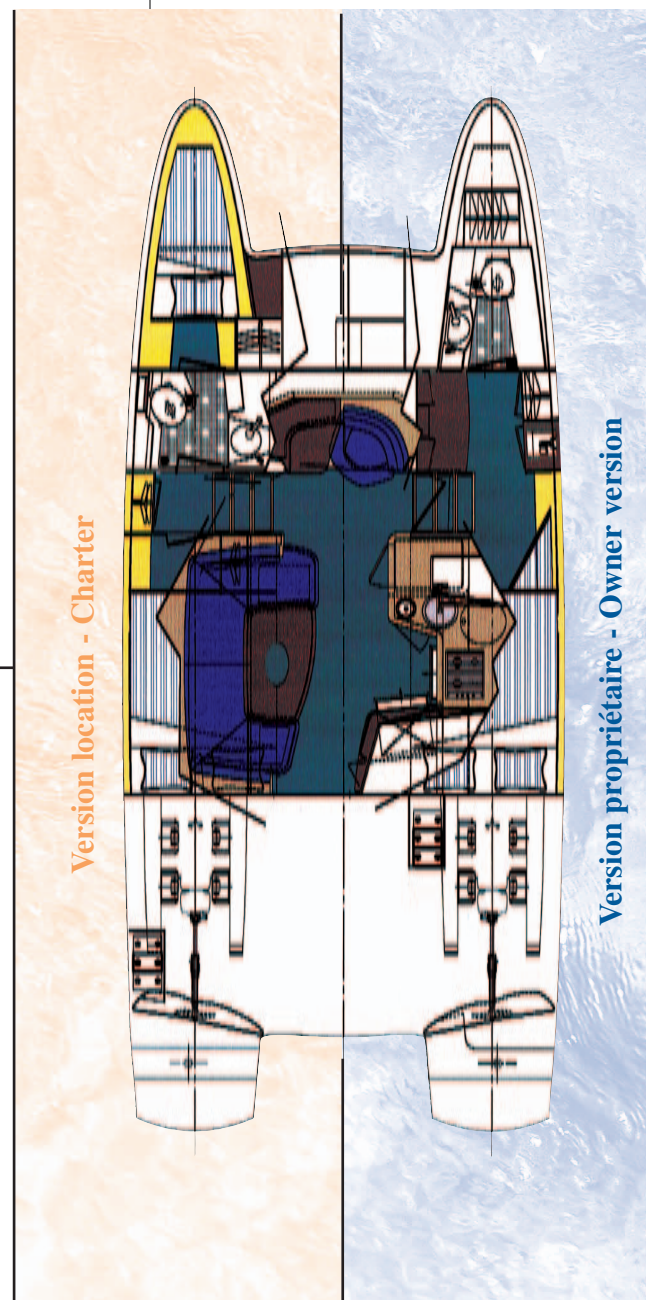
Ma l'esigenza del cantiere va al di là dato che oggi è certificato ISO 9002 per tutto il ciclo di produzione.



Greenland 34 Flying Bridge



Greenland 34



## Caractéristiques Specifications

Longueur / Length : 10,30 m / 33,8 ft  
 Largeur / Beam : 4,45 m / 14,6 ft  
 Tirant d'eau / Draft : 0,95 m / 3,1 ft  
 Eau / Water tank : 235 L / 62 US gallons  
 Fuel / Diesel tank : 2 x 430 L / 2 x 113,7 US gallons  
 Moteur standard / standard Motor : 2 x 62 CV  
 Cabines / Cabins :  
 Propriétaire / Owner's version :  
 2 doubles / 2 twins  
 Location / Charter version :  
 2 doubles + 2 simples / 2 twins and 2 single  
 Poids lège / Displacement unloaded : 5,9 T  
 Architecte designer / Designer architect : O. Flahault  
 Architecte naval / Naval architect : Joubert-Nivelt  
 Autonomie / Range :  
 1000 milles à 6,4 nœuds / 1000 miles at 6,4 knots  
 580 milles à 10 nœuds / 580 miles at 10 knots  
 450 milles à 14 nœuds / 450 miles at 14 knots

## Caracteristicas Caratteristiche

Esloira / Lunghezza : 10,30 m  
 Manga / Larghezza : 4,45 m  
 Calado / Pescaggio : 0,95 m  
 Agua / Acqua : 235 L  
 Gas-oil / Combustibile : 2 x 430 L  
 Motor estándar / Motore standard : 2 x 62 CV  
 Camarotes / Cabine :  
 Versión propietario / Versione proprietario :  
 2 dobles / 2 doppie  
 Versión alquiler / Versione charter :  
 2 dobles y 2 simples / 2 doppie e 2 singole  
 Arquitecto diseñador/Designer : O. Flahault  
 Arquitecto naval/Aechitetto navale : Joubert-Nivelt  
 Autonomia / Autonomia :  
 1000 millas a 6,4 nudos / 1000 miglia a 6,4 nodi  
 580 millas a 10 nudos / 580 miglia a 10 nodi  
 450 millas a 14 nudos / 450 miglia a 14 nodi

## Tecchnisch Daten

Länge : 10,30 m  
 Breite : 4,45 m  
 Tiefgang : 0,95 m  
 Wasser : 235 L  
 Diese : 2 x 430 L  
 Standard-Motorenleistung : 2 x 62 PS - 2 x 44,10 KW  
 Kabinen :  
 Eignerversion - 2 Doppel  
 Charterversion - 2 Doppel- + 2 Einzelkabinen  
 Innenarchitekt : O. Flahault  
 Schiffbau-Architekt : Joubert-Nivelt  
 Aktionsradius : 1000 Seemeilen bei 6,4 Knoten  
 580 Seemeilen bei 10 Knoten  
 450 Seemeilen bei 14 Knoten

*Trawler* by *Fontaine Pajot*  
 — CATAMARANS —

FONTAINE PAJOT S.A. - Z.I. 17290 Aigrefeuille France - Tél. : 33 (0) 546 35 70 40 - Fax : 33 (0) 546 35 50 10

Internet : [www.trawler-catamarans.com](http://www.trawler-catamarans.com)